



香港標準及檢定中心  
Hong Kong Standards and Testing Centre

Date: 2003-02-14

Page 3 of 4

NO: HC119241

3. Organochlorine Pesticides 有機氯農藥

Test item(s) 測試項目	VI-28C Capsule	Limit 最高殘留量 (mg/kg)#	Conclusion 結論
- Aldrin & Dieldrin 艾氏劑及狄氏劑	Non-detected	0.05	Pass
- Chlordane 氯丹	Non-detected	0.05	
- DDT 滴滴涕 (2,4'-DDT, 4,4'-DDT & 4,4' DDE)	Non-detected	1	
- Endrin 異狄氏劑	Non-detected	0.05	
- Heptachlor 七氯	Non-detected	0.05	
- Hexachlorobenzene 六氯苯	Non-detected	1	
- Hexachlorocyclohexane 六六六 (Alpha, Beta & Delta BHC)	Non-detected	0.3	
- Lindane 林丹(gamma BHC)	Non-detected	0.6	
- Quintozene 五氯硝基苯	Non-detected	1	

Notes: # Data quoted from Hong Kong Health Department for Traditional Chinese Medicine

# 資料是根據香港衛生署(草擬本)所制定之中成藥檢驗要求

< denotes less than

CFU denotes Colony Forming Unit

Method detection limit for tested pesticides is 0.025 mg/kg

Method detection limit for DDT and Hexachlorocyclohexane is 0.050 mg/kg

SUMMARY:

1. The test results of the submitted sample complied with the heavy metals requirements of Traditional Chinese Medicine for Hong Kong Health Department.  
根據測試結果, 所提供之樣本符合香港衛生署(草擬本)所制定之中成藥內重金屬含量要求。
2. The test results of the submitted sample complied with the microbiological requirements of Traditional Chinese Medicine for Hong Kong Health Department.  
根據測試結果, 所提供之樣本符合香港衛生署(草擬本)所制定之中成藥內(含原藥材粉- 顆粒劑等) 衛生學檢驗要求。
3. The tested organochlorine pesticides of the submitted sample were below the detectable level and complied with requirements of Traditional Chinese Medicine for Hong Kong Health Department.  
樣本中所測出的有機氯農藥低於可測出水平及符合香港衛生署(草擬本)所制定之中成藥內農藥殘留量要求。

Conditions in issuance of Test Report

1. This Report is issued in confidence to the client and it will be strictly treated as such by the Hong Kong Standards and Testing Centre Ltd. It may not be reproduced either in its entirety or in part and it may not be used for advertising. The client to whom the Report is issued may, however, show or send it, or a certified copy thereof prepared by the Hong Kong Standards and Testing Centre Ltd. to his customer, supplier or other persons directly concerned. The Hong Kong Standards and Testing Centre Ltd. will not, without the consent of the client, enter into any discussion of correspondence with any third party concerning the contents of the Report. 2. The report refers only to the sample tested and does not apply to the bulk unless the opposite has been stated and by the Hong Kong Standards and Testing Centre Ltd.

香港新界大埔工業邨大宏街10號  
10 Dai Wang Street,  
Taipo Industrial Estate,  
N. T. Hong Kong



香港標準及檢定中心  
Hong Kong Standards and Testing Centre

Date: 2003-02-14

Page 4 of 4

NO: HC119241

REMARK:

微生物限度#

劑型	需氧微生物的總數	大腸桿菌	霉菌及酵母菌
口服藥物			
不含原藥材粉 - 液體	100 CFU/g	Absent in 1g	100 CFU/g
- 固體	1,000 CFU/g	Absent in 1g	100 CFU/g
- 藥酒	500 CFU/g	Absent in 1g	100 CFU/g
含原藥材粉 - 丸劑等	30,000 CFU/g	Absent in 1g	100 CFU/g
- 顆粒劑等	10,000 CFU/g	Absent in 1g	100 CFU/g

# Data quoted from Hong Kong Health Department for Traditional Chinese Medicine  
# 資料是根據香港衛生署(草擬本)所制定之中成藥檢驗要求

\*\*\*\*\* End of Document \*\*\*\*\*

Conditions in issuance of Test Report

1. This Report is issued in confidence to the client and it will be strictly treated as such by the Hong Kong Standards and Testing Centre Ltd. It may not be reproduced either in its entirety or in part and it may not be used for advertising. The client to whom the Report is issued may, however, show or send it, or a certified copy thereof prepared by the Hong Kong Standards and Testing Centre Ltd. to his customer, supplier or other persons directly concerned. The Hong Kong Standards and Testing Centre Ltd. will not, without the consent of the client, enter into any discussion of correspondence with any third party concerning the contents of the Report. 2. The

香港新界大埔工業邨大宏街10號  
10 Dai Wang Street,  
Taipo Industrial Estate,  
N. T., Hong Kong